

EVROPSKI PARLAMENT

2004



2009

Odbor za pravne zadeve

2007/0030(COD)

12.9.2007

MNENJE

Odbora za pravne zadeve

za Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov

o predlogu Sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o skupnem okviru za
trženje proizvodov
(KOM(2007)0053 – C6-0067/2007 – 2007/0030(COD))

Pripravljaivec mnenja: Othmar Karas

PA_Legam

KRATKA OBRAZLOŽITEV

Ovire za prosti pretok blaga ostajajo. Komisija te ovire opredeljuje kot: izkrivljanje konkurence zaradi različnih načinov "oblikovanja skladnosti" s strani nacionalnih organov za ugotavljanje skladnosti; neenako obravnavanje neskladnih ali nevarnih proizvodov na trgu z zelo različnimi nacionalnimi uredbami za nadzor trga, pravili in sredstvi; pomanjkanje zaupanja v označevanje skladnosti; pomanjkanje skladnosti pri izvajanju in uveljavljanju obstoječe zakonodaje EU.

Namen tega predloga je:

- določiti splošni okvir za prihodnjo sektorsko zakonodajo,
- dati smernice za uporabo skupnih elementov ter
- zagotoviti največjo mero skladnosti prihodnje sektorske zakonodaje v okviru političnih in tehničnih zmožnosti.

Predlog je predstavljen skupaj s predlogom uredbe o akreditaciji in nadzoru trga.

Poročevalec je v tem mnenju opredelil vprašanje, za katerega meni, da mu je treba nameniti posebno pozornost zaradi posebnih pomislekov odbora glede pravne varnosti in kakovosti priprave osnutkov.

Predlog v taki obliki bi lahko izključil namestitev prostovoljnih oznak skladnosti tretjih oseb poleg znaka CE, ki je v bistvu le izjava proizvajalca, da je proizvod skladen z zahtevami evropske zakonodaje. To bi povzročilo selitev podjetij in delovnih mest v države zunaj EU, kjer imajo nekatere mednarodne hiše za preskuse dejansko že monopolni položaj v Severni Ameriki in ZDA, in bi škodilo potrošnikom.

Da bi mimogrede in neopazno uveljavili tako korenito spremembo z besedilom, ki ne spodbuja pravne varnosti v zakonodajnem paketu, ki je sicer koristen, je v nasprotju z načeli boljše zakonodaje.

PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za pravne zadeve poziva Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov kot pristojni odbor, da v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

Besedilo, ki ga predlaga Komisija¹

Predlogi sprememb Parlamenta

Predlog spremembe 1
Uvodna izjava 17

(17) Ker so uvozniki in distributerji akterji,

(17) Ker so distributerji akterji, ki delujejo v

¹ Še neobjavljeno v UL.

ki delujejo v smeri toka blaga, v običajnem spletu okoliščin ne morejo biti zavezani k zagotavljanju, da sta načrtovanje in proizvodnja proizvoda skladna z zahtevanimi pogoji. Njihove obveznosti, ki se nanašajo na skladnost proizvodov, se omejijo na določene nadzorne ukrepe, da bi ugotovili, ali je proizvajalec izpolnil svoje obveznosti, kot je preverjanje, ali ima proizvod zahtevano oznako skladnosti in ali so bili poslani zahtevani dokumenti. Od uvoznikov in distributerjev se pričakuje, da pri dajanju proizvodov na trg ali omogočanju dajanja na trg ravnajo v skladu z veljavnimi zahtevami.

smeri toka blaga, v običajnem spletu okoliščin ne morejo biti zavezani k zagotavljanju, da sta načrtovanje in proizvodnja proizvoda skladna z zahtevanimi pogoji. ***Glede tega se morajo zaneesti na gospodarske subjekte, ki dajejo proizvode na trg Skupnosti. Obveznosti distributerjev*** se omejijo na določene nadzorne ukrepe, da bi ugotovili, ali je proizvajalec izpolnil svoje obveznosti, kot je preverjanje, ali ima proizvod zahtevano oznako skladnosti in ali ***je bila priložena uporabniška dokumentacija***. Pričakuje se, da distributerji pri omogočanju dajanja ***proizvodov*** na trg ravnajo v skladu z veljavnimi zahtevami.

Obrazložitev

As it stands, Recital (17) is in contradiction with Recital (15). Recital (15) states that the importer has to ensure that the products he places on the market comply with the applicable Community requirements, while Recital (17) requires the importer to act with due care.

Since the requirements placed on importers differ from those placed on distributors, mixing them for both importers and distributors in one recital is likely to cause confusion. Therefore, Recital (17) should be split into two parts to distinguish distributors from importers and their respective obligations.

Distributors take a product that has already been placed on the Community market and make it generally available. Their obligation should consequently be limited to checking that the product carries the CE Marking and that any documentation delivered to the user and required to use the product safely, securely and with respect for the environment. They should not be required to check or keep copies of the declaration of conformity or the technical documentation. For this reason we believe that the reference to “documents” in the original proposal should read “user documentation”.

Predlog spremembe 2 Uvodna izjava 17 a (novo)

(17a) Uvozniki ne smejo nadzorovati zamisli in proizvodnih značilnosti proizvodov, vendar morajo zagotoviti, da so proizvodi skladni z vso veljavno zakonodajo, ker dajejo proizvode na trg Skupnosti. Da bi izpolnili to obveznost, morajo uvozniki zlasti zagotoviti, da so proizvajalci seznanjeni z veljavno zakonodajo ter da proizvajalci pripravijo ustrezne izjave o skladnosti in tehnično dokumentacijo. Kot rezidenti Skupnosti so

uvozniki pravno odgovorni, da so proizvodi, ki jih dajejo na trg, skladni z veljavno zakonodajo, in da so omenjene izjave o skladnosti ter tehnična dokumentacija na voljo izvršilnim organom.

Obrazložitev

As it stands, Recital (17) is in contradiction with Recital (15). Recital (15) states that the importer has to ensure that the products he places on the market comply with the applicable Community requirements, while Recital (17) requires the importer to act with due care.

Since the requirements placed on importers differ from those placed on distributors, mixing them for both importers and distributors in one recital is likely to cause confusion. Therefore, Recital (17) should be split into two parts to distinguish distributors from importers and their respective obligations.

As distinct from distributors, importers do place products on the Community market and therefore they should understand in detail what Community laws apply. Importers are resident in the Community; they alone place products on the Community market; and so they must have the legal obligation to ensure compliance – including the making available of Declarations of Conformity and the technical documentation.

Predlog spremembe 3
Uvodna izjava 22 a (novo)

(22a) Vendar je treba pojasniti, da je znak CE le vizualna oznaka proizvajalca, da je proizvod skladen z vso posebno evropsko zakonodajo. Kot tak ne označuje kakovosti ali da je proizvod potrdila, odobrila ali pregledala javna ali zasebna tretja oseba (razen, če je v specifični direktivi navedeno, da mora biti poleg znaka CE navedena tudi oznaka priglšenega organa, ki je sodeloval v fazi kontrole izdelave. Ker novi pristop temelji na direktivah, ki vsebujejo osnovne zahteve, je možno, da ni bilo preverjeno, ali so proizvodi z znakom CE skladni z morebitnimi uradnimi usklajenimi standardi. Znak CE prav tako ne pomeni odobritve Komisije ali katere koli druge evropske ali nacionalne oblasti. Končno tudi ni navedba države izvora.

Obrazložitev

It is necessary to make it clear that the CE marking is not a quality mark and does not imply that the product has been certified, approved or inspected by a third party or that it complies with official harmonised standards. It is merely an aid to enforcement and enforcement

authorities. In order not to cause confusion, we do not propose to make the CE marking voluntary. It must in this regard remain as it is in present New Approach Directives, mandatory for all manufacturers and authorised representatives irrespective of their size or other factors: to make any change in this regard would introduce unnecessary confusion for both enforcement authorities and purchasers of products.

Predlog spremembe 4
Člen 6, točka 11 a (novo)

(11a) "znak CE" pomeni lahko prepoznavno sredstvo, s katerim proizvajalec ali njegov pooblaščen zastopnik označi izvršilnim organom, da je proizvod skladen z vso veljavno zakonodajo Skupnosti, ki predpisuje znak CE.

Predlog spremembe 5
Člen 9

1. Uvozniki morajo delovati s potrebno skrbnostjo, da zagotovijo skladnost vseh proizvodov, ki jih dajo na trg, z ustreznimi zahtevami.

2. Preden dajo proizvod na trg uvozniki preverijo, ali je proizvajalec izvedel ustrezen postopek ugotavljanja skladnosti. Preverijo, ali je proizvajalec pripravil tehnično dokumentacijo, ali imajo proizvodi zahtevano(-e) oznako(-e) skladnosti in ali so opremljeni z zahtevanimi dokumenti ter ali je proizvajalec spoštoval zahteve iz člena [7(5) in (6)].

Če uvoznik ugotovi, da proizvod ni skladen z ... [sklicevanje na ustrezen del zakonodaje], lahko proizvod da na trg šele po tem, ko je bil usklajen z veljavnimi zahtevami iz ... [sklicevanje na ustrezni del zakonodaje].

3. Uvozniki navedejo ime in naslov, na katerem so dosegljivi glede informacij o proizvodu; v primeru, da velikost ali narava proizvoda tega ne dovoljuje, podatke navedejo na embalaži ali spremni listini.

1. Uvozniki se zavežejo, da bodo na trg dali samo skladne proizvode.

2. Preden dajo proizvod na trg uvozniki preverijo, ali je proizvajalec izvedel ustrezen postopek ugotavljanja skladnosti. Preverijo, ali je proizvajalec pripravil tehnično dokumentacijo, ali imajo proizvodi zahtevano(-e) oznako(-e) skladnosti in ali so opremljeni z ***zahtevano uporabniško dokumentacijo*** ter ali je proizvajalec spoštoval zahteve iz člena [7(5) in (6)].

Če uvoznik ugotovi, da proizvod ni skladen z ... [sklicevanje na ustrezen del zakonodaje], lahko proizvod da na trg šele po tem, ko je bil usklajen z veljavnimi zahtevami iz ... [sklicevanje na ustrezni del zakonodaje].

3. Uvozniki navedejo ime in naslov, na katerem so dosegljivi glede informacij o proizvodu; v primeru, da velikost ali narava proizvoda tega ne dovoljuje, podatke navedejo na embalaži ali spremni listini.

3a. Uvozniki preizkusijo vzorce naključno izbranih proizvodov, ki so jih dali na trg, če je to potrebno zaradi zaščite zdravja in varnosti potrošnikov in če to ustreza

4. Uvozniki zagotovijo, da v času, ko je proizvod v okviru njihove odgovornosti, pogoji skladiščenja ali prevoza ne vplivajo negativno na skladnost proizvoda z veljavnimi zahtevami iz ...[sklicevanje na ustrezen del zakonodaje].

5. Uvozniki, ki menijo ali utemeljeno domnevajo, da proizvod, ki so ga dali na trg, ni v skladu z veljavno zakonodajo Skupnosti, izvedejo korektivne ukrepe, da zagotovijo skladnost proizvoda ali pa, če je to potrebno, umaknejo proizvod s trga in odpokličejo od končnih uporabnikov. They shall immediately inform the national authorities of the Member States where they made the product available to this effect, giving details, in particular, of the non-compliance and of the corrective measures taken.

6. Uvozniki imajo za določeno obdobje ... [določiti čas] na vpogled izvod izjave ES o skladnosti ter jo na zahtevo predložijo organom za nadzor trga in zagotovijo, da je tehnična dokumentacija na zahtevo na voljo tem organom.

značilnostim dobavljenih proizvodov, raziskujejo in po potrebi vodijo knjigo pritožb ter o tovrstnem spremljanju obveščajo distributerje.

4. Uvozniki zagotovijo, da v času, ko je proizvod v okviru njihove odgovornosti, pogoji skladiščenja ali prevoza ne vplivajo negativno na skladnost proizvoda z veljavnimi zahtevami iz ...[sklicevanje na ustrezen del zakonodaje].

5. Uvozniki, ki menijo ali utemeljeno domnevajo, da proizvod, ki so ga dali na trg, ni v skladu z veljavno zakonodajo Skupnosti, izvedejo korektivne ukrepe, da zagotovijo skladnost proizvoda ali pa, če je to potrebno, umaknejo proizvod s trga in odpokličejo od končnih uporabnikov. They shall immediately inform the national authorities of the Member States where they made the product available to this effect, giving details, in particular, of the non-compliance and of the corrective measures taken.

6. Uvozniki

(a) izdajo izjavo, iz katere je razvidno, da so se prepričali, da je proizvajalec ali njegov pooblaščen zastopnik opravil ustrezne postopke za ugotavljanje skladnosti ter da prevzemajo pravno odgovornost za proizvode, ki jih uvažajo;

(b) obdržijo in hranijo izjavo ES o skladnosti, ki jo je pripravil proizvajalec ali njegov pooblaščen zastopnik;

(c) obdržijo in hranijo kopijo tehnične dokumentacije, ki jo je pripravil proizvajalec ali njegov pooblaščen zastopnik, v svojih prostorih ali v prostorih tretje osebe;

(d) hranijo informacije, opisane v točkah (a), (b) in (c) za obdobje desetih let po izdelavi zadnje enote proizvoda...[ali za morebitno drugo določeno obdobje] ter jih

na zahtevo predložijo organom za nadzor trga.

7. Uvozniki na zahtevo pristojnega nacionalnega organa posredujejo vse potrebne informacije in dokumentacijo za dokazovanje skladnosti proizvoda. S temi organi na njihovo zahtevo sodelujejo pri kateri koli dejavnosti, katere cilj je preprečiti tveganje, ki ga povzročajo proizvodi, ki so jih dali na trg.

7. Uvozniki na zahtevo pristojnega nacionalnega organa posredujejo vse potrebne informacije in dokumentacijo za dokazovanje skladnosti proizvoda. S temi organi na njihovo zahtevo sodelujejo pri kateri koli dejavnosti, katere cilj je preprečiti tveganje, ki ga povzročajo proizvodi, ki so jih dali na trg.

Obrazložitev

In order to ensure a level playing field between EU manufacturers and importers of products coming from third countries, it is crucial to provide for equal obligations among the economic operators placing products on the Community market. An equal level of obligations will ensure the same level of responsibility in case of non-compliant products.

The text of the proposed Article 9(1) is based on Article 3(1) of the General Product Safety Directive (GPSD), which states that “Producers shall be obliged to place only safe products on the market”.

We propose to add a new sub-section 3 to the European Commission’s original text in order to align it with Article 5 of the General Product Safety Directive.

In Article 9(6) importers are required to sign an accompanying document to the Declaration of Conformity so as to take responsibility for the products they place on the market, and to keep the technical documentation. If the manufacturer is outside the EU and he does not have an authorised representative within the EU, it is difficult for the authorities to have access to the technical file.

Predlog spremembe 6 Člen 16, odstavek 2

2. Znak CE je edini znak, ki potrjuje, da je proizvod skladen z veljavnimi zahtevami. Države članice se vzdržijo vnosa kakršnega koli sklicevanja v svoje nacionalne predpise ali prekličajo kakršno koli sklicevanje na oznako skladnosti, ki ni znak CE, v zvezi s skladnostjo z določbami iz zakonodaje o CE-označevanju.

2. Znak CE je edini znak, **ki predstavlja izjavo proizvajalca ali njegovega pooblaščenega zastopnika, da je proizvod skladen z zahtevami veljavne zakonodaje Skupnosti.** Države članice se vzdržijo vnosa kakršnega koli sklicevanja v svoje nacionalne predpise ali prekličajo kakršno koli sklicevanje na oznako skladnosti, **ki ima enak pomen kot znak CE, kot je opredeljen v členu 6(11a)**, v zvezi s skladnostjo z določbami iz zakonodaje o CE-označevanju.

Gospodarski subjekti lahko prostovoljno poleg znaka CE nanesejo tudi druge oznake, če ne obstaja možnost, da bi prišlo do zamenjave.

Predlog spremembe 7
Člen 16, odstavek 3

3. Namestitev na proizvod znakov, označb ali napisov, ki bi lahko zavedli tretje stranke glede pomena ali oblike znaka CE ali obojega, je prepovedano. Any other marking may be affixed to the product provided that the visibility, legibility and meaning of the CE marking are not thereby impaired.

3. Namestitev na proizvod znakov, označb ali napisov, ki bi lahko zavedli trg glede pomena in oblike znaka CE, je prepovedana. Any other marking may be affixed to the product provided that the visibility, legibility and meaning of the CE marking are not thereby impaired.

Obrazložitev

The CE marking is only a visual indication by the manufacturer or his representative that his product is in conformity. It can only be such since the EU does not itself, at present, have the resources to carry out the required level of market surveillance to ensure that each and every product complies. As a result, the CE marking has to be distinguished from voluntary private marks, whose use is monitored and enforced by those independent testing and certifying bodies who own them.

As this provision is worded in the Commission's proposal, it would mean that the conformity markings of well-known European testing and certification bodies (BSI, CEBEC, SEMKO, KEMA, TÜV, VDE etc.) could no longer be affixed to products, which would be to the detriment of consumers.

It would also result in a transfer of business and jobs to non-member countries, since the markings of international test houses (e.g. UL in the USA or CCC in China) could not be prohibited in Europe. They already have a de facto monopoly in North America.

No safety risk would be associated with allowing private markings to be affixed in addition to the CE marking.

Predlog spremembe 8
Priloga I, Modul A, odstavek 5 a (novo)

Uvoznik

Uvoznik

(a) izda izjavo, iz katere je razvidno, da se je prepričal, da je proizvajalec ali njegov pooblaščen zastopnik opravil ustrezne postopke za ugotavljanje skladnosti ter da prevzema pravno odgovornost za proizvode, ki jih uvaža;

(b) obdrži in hrani izjavo ES o skladnosti, ki jo je pripravil proizvajalec ali njegov pooblaščen zastopnik;

(c) obdrži in hrani kopijo tehnične dokumentacije, ki jo je pripravil proizvajalec ali njegov pooblaščen zastopnik, v svojih prostorih ali v prostorih tretje osebe;

(d) hrani informacije, opisane v točkah (a), (b) in (c) za obdobje desetih let po izdelavi zadnje enote proizvoda...[ali za morebitno drugo določeno obdobje] ter jih na zahtevo predloži organom za nadzor trga.

Ta predlog spremembe velja tudi za naslednje module:

Modul A1 – odstavek 6a novo

Modul A2 – odstavek 6a novo

Modul C – odstavek 4a novo

Modul C1 – odstavek 5a novo

Modul C2 – odstavek 5a novo

Modul D – odstavek 8a novo

Modul D1 – odstavek 10a novo

Modul E – odstavek 8a novo

Modul E1 – odstavek 10a novo

Modul F – odstavek 8a novo

Modul F1 – odstavek 9a novo

Modul G – odstavek 6a novo

Modul H – odstavek 8a novo

Modul H1 – odstavek 8a novo

Obrazložitev

Predlagani predlog spremembe je v skladu s predlogom spremembe k členu 9 o obveznostih uvoznikov.

POSTOPEK

Naslov	Skupni okvir za trženje proizvodov
Referenčni dokumenti	KOM(2007)0053 - C6-0067/2007 - 2007/0030(COD)
Pristojni odbor	IMCO
Mnenje pripravil Datum razglasitve na zasedanju	JURI 13.3.2007
Pripravljavec/-ka mnenja Datum imenovanja	Othmar Karas 18.6.2007
Datum sprejetja	11.9.2007
Izid končnega glasovanja	+: 24 -: 0 0: 0
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Marek Aleksander Czarnecki, Bert Doorn, Cristian Dumitrescu, Monica Frassoni, Giuseppe Gargani, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Othmar Karas, Piia-Noora Kauppi, Klaus-Heiner Lehne, Katalin Lévai, Hans-Peter Mayer, Manuel Medina Ortega, Hartmut Nassauer, Aloyzas Sakalas, Francesco Enrico Speroni, Daniel Stroj, Rainer Wieland
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Janelly Fourtou, Jean-Paul Gauzès, Barbara Kudrycka, Michel Rocard, Jacques Toubon
Namestniki (člen 178(2)), navzoči pri končnem glasovanju	Albert Deß, María Sornosa Martínez